gipuzkoako ibilbideak

Aiako Harria parke naturaleko ibilbide sarea

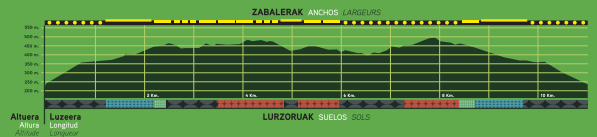
Red de senderos del parque natural de Aiako Harria

PR-Gi 1003

Urdabururi itzulia

11Km. 3h.45m.

PROFILA
PERFIL
PROFIL



ZABALERAK
ANCHOS
LARGEURS

- + 1,8 m.
- 1,8 - 1,5 m.
- 1,5 - 1,2 m.
- 1,2 - 0,9 m.
- - 0,9 m.

LURZORUAK
SUELOS
SOLS

- **Asfaltu edo antzeraskoak.** Asfalto o parecidos. *Surfaces goudronnées ou similaires.*
- **Lur trinko edo hartzintzarra.** Tierra compacta, grava o gravilla. *Terre compacte, gravier ou gravillon.*
- **Kultzada edo bidezidorrak.** Calzadas o sendas. *Chaussées ou sentiers.*
- **Lurrazal mallatuak.** Superficies escalonadas. *Surfaces échelonnées.*
- **Higadura handiko lurrazala.** Superficies muy erosionadas. *Surfaces très érodées.*

Luzeera
Longitud
Longueur
11 Km.

Desnibela
Desnivel
Dénivellation
390 m.

MIDE

Ingurumena Medio *Environnement*	Ibilbidea Itinerario *Itinéraire*	Desplazamenduak Desplazamiento *Déplacement*	Esfuerzua Esfuerzo *Effort*
1	2	2	3
Ingurumena arriskutsua gertu daiteke. El medio no está exento de riesgos. *Le milieu n'est pas sans risque.*	Jarraipena adierazten duten bidea edo seinale. Señales o senderos que indican la continuidad. *Itinéraire ou signalisation indiquant la suite.*	Bardldide eta pistetan barrenaka ibiltzea. Marcha por caminos de herradura. *Randonnée sur des chemins muletiers.*	ytik 6 ordura bitarteko benetako ibilaldia. De 2 a 6 horas de marcha efectiva. *De 2 à 6 heures de marche effective.*

MIDE Denbora
Tiempo MIDE
Temps MIDE
3h.45m.

((112))
SOS DEIAK

Ibilbideoren jarraipena
Continuidad de sendero
Suite du sentier

Norabide aldaketa
Cambio de dirección
Changement de direction

Norabide okerra
Dirección errónea
Mauvais sens

BIDE-MARKAK
SEÑALIZACION
SIGNALISATIONS

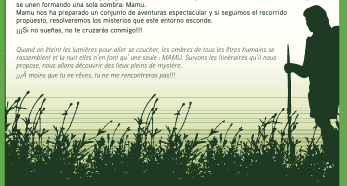
GIPUZKOA zurekin, aurrera
Obra Social "la Caixa"

Aiako Harria
Parke Naturala

Lotara joateko argia itzaltzen duguneen, gizaki guztion itzalak bateratu eta itzal bakarra osatzen dute guzerc: Mamu.
Mamuk abentura sorta itzela prestatu digu eta berak proposaturik ibilbidea urratsez – urrats jarraituz gero, misterioz jositako inguruak argituko ditugu.
Esna bazabiltza, ez nauzu bidean topatukot!!!

Cuando el sueño nos vence y apagamos la luz, las sombras que hasta ese momento nos han acompañado se unen formando una sola sombra: Mamu.
Mamu nos ha preparado un conjunto de aventuras espectacular y si seguimos el recorrido propuesto, resolveremos los misterios que este entorno esconde.
¡¡¡Si no sueñas, no te cruzarás conmigo!!!

Quand on éteint les lumières pour aller se coucher, les ombres de tous les êtres humains se rassemblent et la nuit elles n'en font qu' une seule : MAMU. Suivons les itinéraires qu'il nous propose, nous allons découvrir des lieux pleins de mystère.
¡¡¡A moins que tu ne rêves, tu ne me rencontreras pas!!!



PR-Gi 1003
Urdabururi itzulia

Landarbasoko informazio gunetik Urdaburura eramango gaitu ibilbide lasai honek. Parkeko leku ezagunetariko bat, Idoia, eta ezezagunetariko bat, Oberan, zeharkatzen ditu. Parkeko pagadi eta harizti ederretatik ibiltzeko aukera paregabea ematen digu ibilbide honek.

Este recorrido tranquilo nos conduce desde el punto de información de Landarbaso hasta la falda del monte Urdaburu. Durante el recorrido podremos disfrutar de uno de los lugares más conocidos del parque, Idoia y uno de los más desconocidos, Oberan. Este camino nos da la oportunidad de recorrer los hayedos y robledales más bonitos del parque.

Cette balade tranquille nous conduit depuis le point d'information de Landarbaso jusqu'au flanc du mont Urdaburu. Le long du parcours on découvre éboih et l'un des lieux les plus connus du parc, Idoia, et l'un des plus inconnus, Oberan. Ce chemin nous permet de parcourir les hêtraies et les chênaies les plus belles du parc.

INTERES PUNTUAK
PUNTOS DE INTERES
POINTS D'INTERÊT

1 **Malbazarpo atsedenlekua**
Área de descanso de Malbazar
Aire de repos de Malbazar

2 **Urdaburuko tontorra**
Cima de Urdaburu
Sommet d'Urdaburu

3 **Pagosarde harizti**
Robledal de Pagosarde
Chênaie de Pagosarde

4 **Ikuspegi panoramikoa**
Vistas panorámicas
Vue panoramique

JARRAITZEKO GOMENDIOAK
RECOMENDACIONES A TENER EN CUENTA
CONSEILS À SUIVRE

Aiako Harria Parke Naturala inguru berezi bat da. Denoi irikita, eta arduraz erabili beharreko.
El Parque Natural de Aiako Harria es un territorio excepcional. Abierto a todos. Bajo la responsabilidad de cada uno.
Le Parc Naturel d'Aiako Harria est un domaine exceptionnel. Ouvert à tout le monde. Sous la responsabilité de tout un chacun.

- **Ajiendu eta basa – animaliari lasaitasunerako tzaiurrak ioluta eraman.** Por la tranquilidad de los animales domésticos y salvajes los perros deberán ir atados. *Pour ne pas déranger les animaux domestiques et sauvages, veuillez tenir les chiens en laisse.*
- **Ez piztu suriki ero ez bota zigarroirik. Hornela euteak eta lurraren isiteak ekidingo ditugu.** No hagas fuego ni abandones cigarros. Así se evitarán incendios y degradaciones de suelo. *Ni allumez pas de feux et ne jetez pas de mégots allumés dans la nature, ém vue d'éviter la dégradation des sols et les incendies.*
- **Ez eraman animaliu, landare, mineral edo fosiliik. Paisaiaren osagarriak dira.** No recolectes animales, plantas, minerales o fósiles. Forman parte del paisaje. *Ne touchez pas aux animaux, ni aux plantes, pas plus qu'aux minéraux ou fossiles. Ils font partie du paysage.*
- **Ajeharzaintza estrentsiboko eremu batean zaude. Bideak aurkituaiko langa eta hesiak itxita utzi.** Te encuentras en una zona de uso ganadero extensivo. Cierra las puertas y barreras que encuentres por el camino. *Vous vous trouvez dans un espace d'élevage extensif. Fermez les barrières et les clôtures que vous trouvez.*
- **Bide laguntzak eramatea komenigarria da.** Conviene caminar acompañado. *Conseillé de partir à deux ou plusieurs.*
- **Ez bota, ez lurperatu zaborrik.** No abandones ni entierres la basura. *Ne jetez pas vos déchets dans la nature, ne les enterrez pas non plus.*

Zu hemen zaude Ud. está aquí *Vous êtes ici*	Gotorleku Fuerte *Forteresse*	Baseliza Ermita *Ermitage*	Ikuspegi panoramikoa Vista panorámica *Vue panoramique*
Kanpadi acampada *Camping*	Meatze Mina *Mine*	Elurzulee Nevero *Glacière*	Jatetxe Restaurante *Restaurant*
Atseden lekua Área recreativa *Zones de loisir*	Koba Cueva *Grotte*	Informazioa Información *Renseignements*	Ataka Cancilla *Porte*
Aterpea Refugio *Refuge*	Megalito Megalito *Mégalithe*	Aparkalekua Aparcamiento *Parking*	Barbidea Punto de acceso *Point d'accès*